

# АРИЯ СЕРПИНЫ

из оперы „Служанка-госпожа“  
(I действие)

# ARIA DI SERPINA

dall' opera "La Serva-Padrona"  
(atto I)

39



Перевод О. Карповой

Д. Ж. ПЕРГОЛЕЗИ  
G. PERGOLESI

Allegretto

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальные ноты имеют следующие тексты:

За - чем вам так го - ря - чить - ся? Не сто - ит,  
*Stiz - zo - so, mio stiz - zo - so, voi fa - te il*

Динамики: *mf*, *pp*, *f*, *p*

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальные ноты имеют следующие тексты:

пра - во, сердить - ся! Да, да, на - до вам по - ко -  
*bo - ri - o - so, та, но, та non vi può gio -*

Динамики: *f*, *p*

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной партитурой. Вокальные ноты имеют следующие тексты:

- рить - ся, да, да, да, вы долж - ны сми - рить - ся, со  
*- va - re, та, но, та non vi può gio - va - re, bi -*

Динамики: *f*, *p*, *f*

мно - ю со - гла - сить - ся. Не луч - ше ль  
 - so - gna al mio di - vie - to star che - to,

бу - дет нам по - ми - рить - ся? Да, да,  
 che - to, e non par - la - re! Zit! Zit!

Сер - пи - на про - сит вас, да, да, Сер - пи - на  
 Ser - pi - na vuol co - si. Zit! Zit! Ser - pi - na

про - сит вас. Стол -  
 vuol co - si. Stiz.

- куй - тесь      луч. ше со мно - ю,      и я не      бу - ду зло - ю,  
 - зо - со,      mio stie - go - so,      voi fa - te il      bo - ri - o - so,

да,              да,              да, вы долж - ны сми - рить - ся,      со мно - ю  
 та,              но,              та non vi rid gio - va - re!      Vi - so - gna

со - гла - сить - ся и без - у - слов - но мне  
 al mio di - vie - to star che - to,      che - to,      e

по - ко - рить - ся,      да,      да!      По - ра вам знать ме -  
 non par - la - re!      Zit!      Zit!      Ser - pi - na vuol co -

- ня. Ну, чем е - го рас - тро - гать? За - чем смотреть так  
- sì. Voi fa - te il bo - ri - o - so, ma non vi può gio -

стро - го? Силь - ор, по - бой - тесь бо - га, смяг - чи - тесь хоть не - мно - го!  
- va - re! Vi - so - gna al mio di - vie - to star che - to, e non par - la - re!

Да, да, пра - во, да, да, будь - те доб -  
Zit! Zit! Che - o! Zit! Zit! e non par -

- ры! По - ра вам знать ме - ня. Да, да,  
- lar! Ser - pi - na vuol co - sì, co -

да, по - ра вам знать ме - ня.  
*si, Ser - pi - na vuol co - si.*

На - де - юсь вам по - нят.но, да?  
*Cred' io, che min - ten - de - te, si?*

да, вам по - нят.но, да? Да, вам по - нят.но, что мир.ной и при.  
*che min - ten - de - te, si? Che min - ten - de - te? Da che mi co - no -*

- ят.ной же - ла.ю жиз.ни я, что мир - ной жиз.  
*- sce. te, son mol. ti, mol. ti di, son mol - ti, mol.*

- ни же - ла - ю я.  
- ті, е той - ті ді.

*p*  
За - чем вам так го - ря - чить - ся? Не сто - ит, пра - во, сердить - ся!  
*Stis - so - so, mio stis - so - so, voi fa - te il bo - ri - o - so,*

Да, да, на - до вам по - ко - рить - ся, да, да,  
та, но, та пои ві рю gio - ва - ре, та, но,

да, вы должны сми - рить - ся, со мно - ю со - гла - сить - ся и  
*ma non vi può gio - va - re, bi - so - gna al mio di - vie - to star*

без - у слов но мне по - ко -  
*che - to, che - to, e non par -*

- рить - ся, да, да, пра - во, да,  
*- la - re! Zit! Zit! Che - to! Zit!*

да, *Zit!*      будь-те доб-ры!      По-ра      вам      знать ме-  
*e non par-lar!*      *Ser-pi - na*      *viol co -*

- ня,      да, да, да, по-ра      вам      знать      ме-  
- si,      *viol co - si, Ser-pi - na viol co -*

- ня!  
- si.